

Self-priming swimming pool pumps with built-in strainer

# MPC Compact Pool

## OPERATING INSTRUCTIONS

### 1. Operating conditions

#### Standard construction

- For water circulation in swimming pool filtration systems.
- For clean or slightly dirty water with solids in suspension, with a maximum temperature of 60 °C.
- Maximum permissible hydrostatic pressure and pump discharge pressure: 2.5 bar.
- Maximum ambient temperature: 40 °C.
- Maximum starts/hour: 10 at regular intervals.
- Sound pressure: < 70 dB (A). MPC7: 72 dB (A).

To isolate the motor from pumped water, the **MPC Compact Pool** pumps are made with high quality plastic materials. Necessary precaution during installation along with use in accordance with the limits specified will ensure trouble-free operation.

### 2. Installation

The **MPC Compact Pool** pumps must be installed in well ventilated locations protected from the weather, with the rotor axis horizontal and feet downwards.

Place the pump as close as practicable to the suction source.

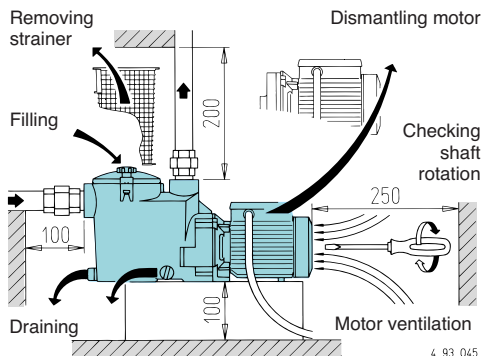


To reduce the risk of electric shock install the pump at least 3 m from the inside walls of a swimming pool. For use as a portable pump in outdoor locations provide suitable protection and mount the pump on an insulating base of at least 100 mm height. Follow **section 4**.

Provide space around the unit for **motor ventilation**, easier inspection, removal of the strainer basket, filling and draining the pump and checking (with a screwdriver) for free rotation of the shaft (**fig. 1**). With three-phase motors a sight check of the direction of shaft rotation will be required.

### 3. Pipes

Provide a diameter assuring a liquid flow not greater than 1.5 m/s for suction and 3 m/s for delivery.



**Fig. 1** Minimum access for servicing (mm)

The pipe diameters must never be smaller than the pump connection ports.

**ATTENTION:** ensure the inside of pipes are clean and unobstructed before connection. A **concentrated sand content** with particles larger than the radial clearance between the impeller and the stainless steel wear-ring (about 1 mm) can cause early wear damage and a reduction of the pump performance of about 10%.

For a hydrostatic pressure test of the piping with a pressure higher than 2.5 bar isolate the pump from the rest of the system (close inlet and outlet valves before and after the pump).

### 3.1. Connecting the pipes

Use pipes or fittings in plastic material. For connection to the threaded ports of the pump casing use a plastic pipe thread sealant (for instance: Loctite 5331). Teflon tape not recommended. Do not use hemp.

**ATTENTION: avoid excessive tightening of pipes or fittings in threaded ports.** Tighten the pipes or fittings only to the degree required to ensure a tight seal. **Excessive torque may cause damage to the pump.**

To join metal piping, first connect a transition union with a plastic tailpiece to the threaded port of the pump casing. **Coupling dissimilar materials may cause corrosion and cracks** due to non-uniform expansion and contraction in thermal cycling applications.

Secure all pipes to supports and connect them so that they do not transmit stress, strain or vibration to the pump. The pump must not be subject to the weight or thermal expansion of the piping.

**Strain from the piping may damage or warp the pump casing** and cause leakage.

## 3.2. Suction pipe

The suction pipe must be perfectly airtight.

With a **pump located below water level** (inflow under positive suction head) (**section 10., fig. 7**), install inlet and outlet valves to isolate the pump.

With a **pump located permanently above the water level** (suction lift operation), with various suction pipes (for skimmers, main drain, fitting for vacuum cleaner), connect all the pipes with their own gate valve to a manifold. As far as possible, locate the pipes and the manifold below water level with the pump being reached by a single vertical pipe (see **section 11., figure 8b** and **section 5.3.**). With a pump located permanently above the water level of a swimming pool, avoid suction lifts higher than 3 m with respect to the main drain. With a suction lift above 1,5 m fit a check valve (accessible) in the suction line from the main drain. In operating with **flexible hoses**, use a reinforced spiral suction hose in order to avoid hose narrowing due to suction vacuum.

## 4. Electrical connection



Electrical connection must be carried out only by a qualified electrician in accordance with local regulations.

**Follow all safety standards.**

**The unit must be properly earthed (grounded).**

Connect the earthing (grounding) conductor to the terminal with the  $\perp$  marking.

Compare the frequency and mains voltage with the name-plate data and connect the supply conductors to the terminals in accordance with the appropriate diagram inside the terminal box cover.

**ATTENTION: never allow washers or other metal parts to fall into the internal cable opening between the terminal box and stator.**

If this occurs, dismantle the motor to recover the object which has fallen inside.

If the terminal box is provided with an inlet gland, use a flexible power supply cord of the H07 RN-F type. If the terminal box is provided with an inlet bushing, connect the power supply cord through a conduit.

For use in swimming pools, garden ponds and similar places, a **residual current device** with  $\Delta N$  not exceeding 30 mA must be installed in the supply circuit.

Install a **device for disconnection from the mains** (switch) with a contact separation of at least 3 mm on all poles.

With a three-phase motor install an overload protection device appropriate for the rated current of the pump.

**Single-phase MPCM Compact Pool pumps** are supplied with a capacitor connected to the terminals and (for 220-240 V - 50 Hz) with an incorporated thermal protector.

## 5. Starting

### 5.1. Checking the direction of rotation

**ATTENTION:** when the pump is started for the first time, **with three-phase motors check the direction of rotation.**

With the three-phase models **MPC 5, 6, 7**, check the direction of rotation before filling the pump (see also **section 8.**).

First check that the shaft turns by hand.

For this purpose use the screwdriver notch on the shaft end at the motor fan side. Turn the shaft by hand only in the direction indicated by the arrows on the pump casing.

Do not start the motor if the shaft is jammed.

**If jammed, the impeller may unscrew should the motor start rotating backwards.** Reverse rotation can also damage the mechanical seal.

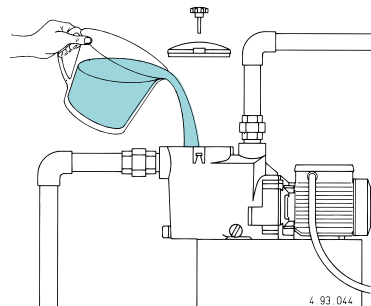
**Momentarily start the motor** to check rotation of the pump shaft, which must be as shown by the arrows on the pump casing: clockwise when viewing the shaft from the motor end. Otherwise, disconnect electrical power and reverse the connections of two phases.

### 5.2. Filling

**ATTENTION: avoid running dry.**

When operating with the **pump below water level** (inflow under positive suction head), fill the pump by opening the suction gate valve slowly and completely, keeping the delivery gate valve open to release the air.

When the pump is located above the water level (suction lift operation) fill the pump with water up to suction port level through the opening on the strainer after removing the cover (**fig. 2**).



**Fig. 2** Filling

After starting, check that the pump works within its field of performance and that the absorbed current shown on the name-plate is not exceeded; otherwise adjust the delivery gate valve.

**Avoid long operation with a closed valve.**

### 5.3. Self-priming

(Capability to clear the air in the suction pipe when starting **with the pump located above the water level** and when the suction pipe cannot be filled manually, as in the case of a missing foot valve).

Maximum suction lifts and minimum self-priming times (see the data sheet) are reached with a standard electric motor ( $n = 2900$  rpm), air-free water with a temperature below  $25\text{ }^{\circ}\text{C}$  and a single suction pipe with inlet diameter equal to that of the suction connection of the pump.

#### Conditions for self-priming:

- Pump casing filled with water up to suction port level before starting.

**Note that with suction lift above 1,5-2 m (without a foot valve or a check valve into the suction pipe) the filling operation must be repeated before each start-up.**

- Suction and discharge valves completely opened and pipes not obstructed.
- Strainer basket not obstructed.
- Suction pipe with connections perfectly airtight, and properly immersed in the water to be lifted.
- O-ring on the strainer casing and mechanical seal perfectly airtight (properly seated, clean and not damaged).
- Hand wheels on strainer cover and thumbscrew drain plug on strainer casing tightened to prevent air entering.
- Discharge pipe without check valve, with minimum 80 cm straight vertical free pipe above discharge port. With suction lift below 2 m vertical section on the pump can be 50 cm. With suction lift lower than 1 m, an elbow can be mounted directly onto the delivery port without a vertical section of piping.

On expiry of the foreseen times, make sure (through the transparent strainer cover) pump priming has taken place and that water is flowing regularly.

**If the pump does not prime, check all conditions above and remedy where necessary.** Repeat the priming operation again after the pump has been completely filled with cold water.

**Avoid long operation with an unprimed pump or with a suction pipe not immersed in the water** i.e. if water level of the pool falls too low.

By lowering the water to a level below the skimmers and other suction ports (for emptying of the pool), keep open only the gate valve in the pipe for suction from the bottom (main drain).

## 6. Maintenance

**The motors with supply current directly switched by thermally sensitive switches can start automatically.**



**Disconnect electrical power before any servicing operation and make sure the pump cannot be accidentally switched on.**

**Inspect and clean the strainer basket periodically.** The frequency of cleaning depends on operation time of the pump, pool environment, wind (for open air swimming pools) and the number and behaviour of the bathers.

**With the pump located below water level,** close the suction and delivery gate valves before removing the cover.

The strainer can be easily accessed by removing the strainer cover (fig. 3).

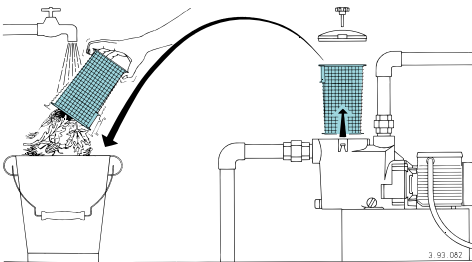


Fig. 3 Removing and cleaning the strainer

**ATTENTION: do not use oil to lubricate the O-ring seal. Use only water and neutral soap to clean the transparent strainer cover. Do not use solvents.**

After cleaning, put the strainer basket in its proper position. Fill with water up to suction port level (see section 5.2.).

Position the strainer cover properly with the O-ring seal on the casing and tighten the handwheels uniformly.



**Disinfectant or chemical products for water treatment must not be poured directly into the pump.**

Risk of reactions and emission of harmful fumes. Risk of corrosion in stagnant water conditions (also with an increase in temperature and decrease of pH value).

**If the event of prolonged standstill periods or if freezing may be expected, drain the pump completely** by removing the two thumbscrew drain plugs with reusable O-ring gaskets (fig. 4).

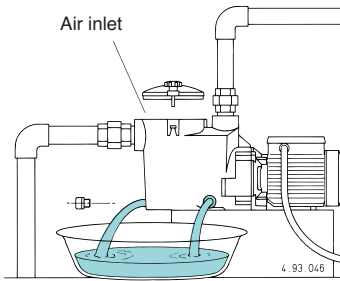


Fig. 4 Draining

**Tighten drain plugs by hand. Do not use pliers or other tools.**

If necessary, use pliers only to unscrew. Excessive torque may cause damage.

**ATTENTION: after a long idle period, before restarting the unit, fill the pump casing with water and check with a screwdriver that the shaft is not jammed.**

If the shaft is jammed, dismantle the motor and remove the cause.

## 7. Dismantling

Drain the pump casing before dismantling (see fig. 4 and section 10.). For dismantling and reassembly see construction in the cross-section drawing (section 12.).

Remove the motor assembly with the lantern bracket (32.00) from the pump casing (14.00), after removing the screws (14.24), the nuts (14.28) and the washers (14.29), levering them out with two screwdrivers in diametrically opposed positions.

To remove the impeller (28.00) insert a large straight-blade screwdriver in the slot on the shaft (78.00) at the ventilation end.

Grip the impeller with one hand and unscrew it, turning the shaft **counter-clockwise** and twisting with both hands (fig. 5a).

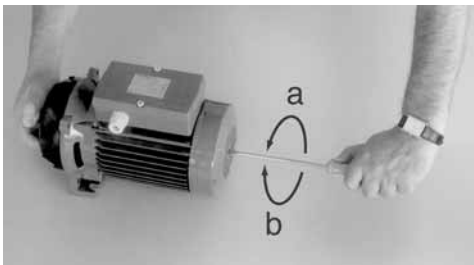


Fig. 5 Dismantling (a) and remounting (b) the impeller

If it is not possible to hold or move the shaft with the screwdriver, remove the fan cover (90.00) and motor fan (88.00) and unscrew the impeller by gripping the shaft with a suitable wrench.

With the impeller the rotating part of the mechanical seal (36.00) will be removed.

## 8. Assembling

To replace to **mechanical seal** (36.00) place the rotating part of the seal on the impeller hub (28.00) and push the spring right down as far as the front shoulder. In this way, correct spring compression will be ensured in subsequent assembly.

Lubricate the seal with water and align the impeller on the motor shaft.

**ATTENTION: with the three-phase models, to avoid the unscrewing (and breaking) of the impeller should the motor start rotating backwards, clean the threaded shaft end and apply on the first half of the threaded part Loctite 243.**

If this type of product is not used, check the direction of rotation before filling the pump (to avoid unscrewing due to the resistant-force of the water in the case of a backward rotation).

Grip the impeller with one hand and turn the shaft with a screwdriver in the **clockwise** direction until tight.

With this operation the front surfaces of the mechanical seal come into contact without rubbing against each other during tightening (fig. 5b). Clean the O-ring (14.20) and seal surfaces with water.

**When replacing the motor assembly with the impeller be careful to insert the locating lug inside the pump casing (14.00) into the locating slot on the diffuser cover (27.00) (fig. 6).**

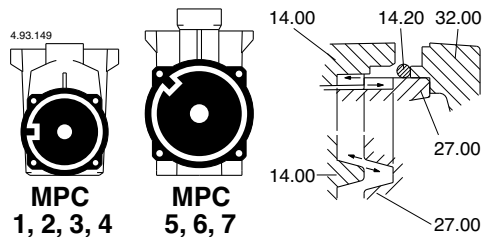


Fig. 6 Locating lug/slot for assembling pump casing (14.00) - diffuser cover (27.00).

**ATTENTION: to avoid leakage or failure due to misalignment and localized overstressing, the screws (14.24) with the nuts (14.28) must be uniformly tightened with alternated crossover tightening in diametrically opposed positions. Tightening torque for screws (14.24): 7 Nm.**

## 9. Spare parts

When ordering spare parts, please quote the data stamped on the name-plate, the part designation and the position number of each spare part required (in accordance with the cross-section drawing on section 12.).



**Any pumps that require inspection/repair must be drained and carefully cleaned inside and outside before dispatch/submission.**

Changes reserved.

10. Pompa sotto il livello dell'acqua  
Pump located below the water level  
Pumpe unter dem Wasserspiegel  
Pompe installée sous le niveau de l'eau  
Bomba por debajo del nivel del agua  
Pump under vätskenivån  
Pomp onder het waterniveau  
Насос ниже уровня воды

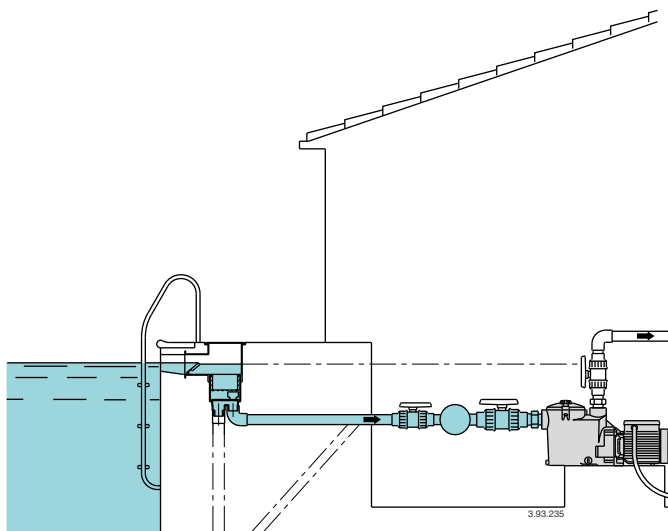


Fig. 7

Italiano \_\_\_\_\_

**ATTENZIONE:** questa pompa non è sommersibile.

**Con la pompa sotto il livello dell'acqua,** prima dello smontaggio del coperchio filtro chiudere le saracinesche in aspirazione e mandata.

Prima di smontaggi per interventi di manutenzione all'impianto abbassare sotto la bocca di aspirazione della pompa il livello dell'acqua nella vasca.

Prima di riempire la vasca accertarsi della chiusura dei tappi di scarico e del coperchio filtro sulla pompa.

Español \_\_\_\_\_

**ATENCIÓN:** Esta bomba no es sumergible. **Con la bomba por debajo del nivel de agua,** antes de desmontar la tapa del filtro, cerrar las válvulas de compuerta de la aspiración y de la impulsión.

Para realizar el mantenimiento de la instalación, antes de desmontar, bajar el nivel del agua en el tanque por debajo de la boca de aspiración de la bomba.

Antes de volver a llenar el tanque, asegurarse de cerrar los tapones de descarga y la tapa del filtro.

English \_\_\_\_\_

**ATTENTION:** this pump is not submersible. **With the pump located below the water level,** close the suction and delivery gate valves before removing the strainer cover.

Lower the water level in the swimming pool below the suction port of the pump before disassembling for servicing operations.

Make sure the thumbscrew drain plugs and the strainer cover are properly seated and tightened before filling the swimming pool.

Svenska \_\_\_\_\_

**WARNING:** Denna pumptypen är ej dränkbar. **När pumpen befinner sig under vätskenivån,** stäng sug- samt tryckledningens ventiler innan avlägsning av locket till silkorgen sker.

Sänk vatten nivån i badpoolen under suganslutningen till pumpen före isärtagning för serviceingrepp i anläggningen.

Se till att turnskruvarna på dräneringspluggarna samt silkorgens lock är tillräckligt tätade och åtdragna före uppfyllnad av poolen.

Deutsch \_\_\_\_\_

**ACHTUNG!** Diese Pumpe ist keine Unterwasserpumpe.

**Bei Anordnung der Pumpe unterhalb des Wasserspiegels** sind vor Demontage des Filterdeckels die Absperrorgane vor und hinter dem Aggregat zu schließen.

Der Wasserstand ist auf ein Niveau unterhalb des Saugstutzens der Pumpe abzusenken bevor eine evtl. Demontage für Wartungsarbeiten an der Anlage beginnt.

Vor Wiederbefüllung des Schwimmingspools ist sicherzustellen, daß Entleerungsstopfen und Filterdeckel korrekt und dicht montiert sind.

Nederlands \_\_\_\_\_

**ATTENTIE:** Deze pomp is geen dompelpomp. **Wanneer de pomp beneden de waterspiegel geplaatst is** moeten de afsluiters in zowel de pers- als ook in de zuigleiding gesloten worden voordat het filterdeksel verwijderd wordt.

Laat het waterniveau in het zwembad dalen tot onder het niveau van de zuigaansluiting van de pomp voordat de pomp gedemonteerd wordt in geval van servicewerkzaamheden aan de installatie.

Voordat het zwembad weer gevuld wordt dienen de aftappluggen en het filterdeksel korrekt en waterdicht gemonteerd te zijn.

Français \_\_\_\_\_

**ATTENTION:** cette pompe n'est pas submersible.

**Avec la pompe installée sous le niveau de l'eau,** avant le démontage du couvercle du préfiltre, fermer toutes les vannes d'aspiration et de refoulement.

Avant tout démontage pour les opérations d'entretien dans le local technique, baisser le niveau de l'eau de la piscine sous l'orifice d'aspiration de la pompe.

Avant de remplir la piscine, s'assurer que le couvercle du préfiltre est bien bloqué ainsi que le bouchon de vidange du corps de pompe.

Русский \_\_\_\_\_

**ВНИМАНИЕ:** этот насос не является погружным.

**При положении насоса ниже уровня воды,** перед снятием крышки фильтра следует закрыть заслонки на всасывании и на подаче.

Перед проведением тех. обслуживания системы понизить уровень воды в резервуаре до уровня ниже всасывающего раструба.

Перед заполнением резервуара убедиться в том, что сливные пробки и крышка фильтра насоса закрыты.

11. Pompa sopra il livello dell'acqua  
 Pump located above the water level  
 Pumpe über dem Wasserspiegel  
 Pompe au dessus du niveau de l'eau  
 Bomba sobre el nivel del agua  
 Pump placerad ovanför vätskenivån  
 Pomp boven het waterniveau  
 Насос в положении выше уровня воды

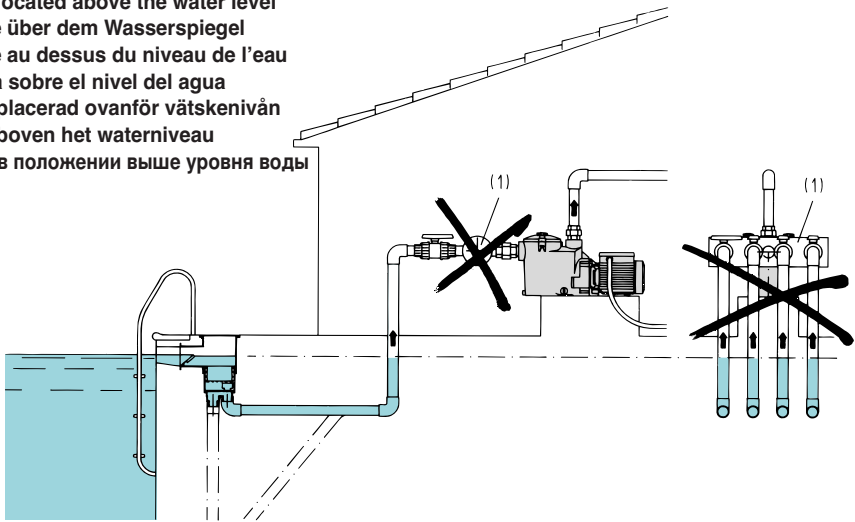


Fig. 8a

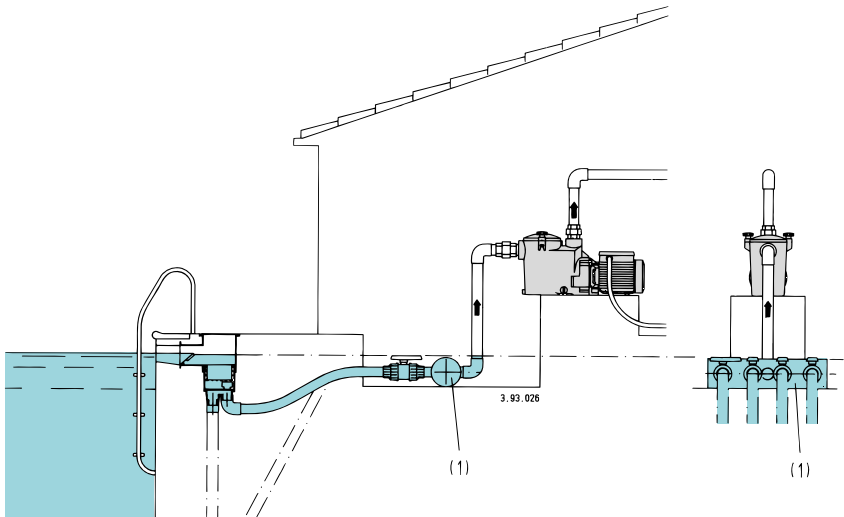


Fig. 8b

- Soluzione da preferire  
 Preferred solution  
 Bevorzugte Lösung  
 Solution préférée  
 Solucion preferente  
 Föredragen installation  
 Aanbevolen oplossing  
 Рекомендуемое решение

- (1) Collettore  
 Manifold  
 Sammelrohr  
 Collecteur  
 Colector  
 Rörkoppel  
 Verzamelleiding  
 Коллектор

Italiano \_\_\_\_\_

Con più tubi aspiranti (per skimmers, scarico di fondo, attacco per pulitore del fondo), per quanto possibile disporre i tubi ed il collettore sotto il livello dell'acqua e raggiungere la pompa con **un solo tubo verticale (figura 8b)**.

Riducendo la lunghezza (il volume) di tubazione aspirante da riempire d'acqua con la pompa si riduce il tempo di autoadescamento (vedere **capitolo 5.3.**).

Español \_\_\_\_\_

Con más tubos de aspiración (para skimmers, vaciado del fondo, conexión limpia fondos), para cuando es posible disponer los tubos y el colector debajo el nivel del agua, añadir a la bomba **un solo tubo vertical (figura 8b)**.

Reduciendo la longitud (el volumen) de tubería de aspiración, para el rellenado de agua con la bomba, se reduce el tiempo de cebado (ver el **capítulo 5.3.**).

English \_\_\_\_\_

With various suction pipes (for skimmers, main drain, fitting for vacuum cleaner), as far as possible, locate the pipes and the manifold below water level with the pump being reached by **a single vertical pipe (figure 8b)**.

By reducing the length (volume) of the suction pipe to be filled with water by the pump, you will reduce the priming time (see **section 5.3.**).

Svenska \_\_\_\_\_

Med varierande sugledningar (för skimmers, huvud dränering, anslutning för dammsugare) anslut alla rörledningarna med egna avstängningsventiler till ett rörkoppel så långt borta som möjligt från huvudledningen samt under vätskenivån så att endast **ett vertikalt rör anslutes** till pumpen ( se **figur 8b**).

Genom att reducera sugledningens längd (volymen) förkortas därmed den självvakuerande tiden som pumpen behöver för att fylla ledningen (se **kapitel 5.3.**).

Deutsch \_\_\_\_\_

Mit mehreren Saugrohren (für Skimmer, Bodenablauf, Steckkupplung für Bodenabsauggerät), die Saugleitungen und das Sammelrohr möglichst unterhalb des Wasserspiegels zur Pumpe heranzuführen und die Pumpe nur durch **ein vertikales Saugrohr** erreichen (**Abb. 8b**).

Wird die Länge (das Volumen) der Saugleitung, die durch die Pumpe gefüllt werden muß, oberhalb des Wasserspiegels so kurz wie möglich gehalten, wird die Ansaugzeit reduziert (Siehe **Kapitel 5.3.**).

Nederlands \_\_\_\_\_

Bij meerdere zuigleidingen (voor skimmers, bodemafoer, snelkoppeling waterstofzuigers) installeer voor zover mogelijk alle leidingen, inclusief de hoofdleidingen beneden het waterniveau en installeer **1 vertikale leiding** naar de pomp (**figuur 8b**).

Zo hoeft alleen maar het gedeelte van de leiding dat zich boven het waterniveau bevindt door de pomp met water gevuld te worden en wordt de aanzuigtijd verkort (zie **paragraaf 5.3.**).

Français \_\_\_\_\_

Avec différents tuyaux d'aspiration (pour skimmers, bonde de fond, raccord pour aspirateur balai) autant que possible, placer les tuyaux et le collecteur sous le niveau de l'eau, jusqu'à atteindre la pompe avec **un seul tuyau vertical (figure 8b)**.

En réduisant la longueur (le volume) de la conduite d'aspiration qui doit être remplie d'eau avec la pompe le temps d'autoamorçage se réduit (voir le **chapitre 5.3.**).

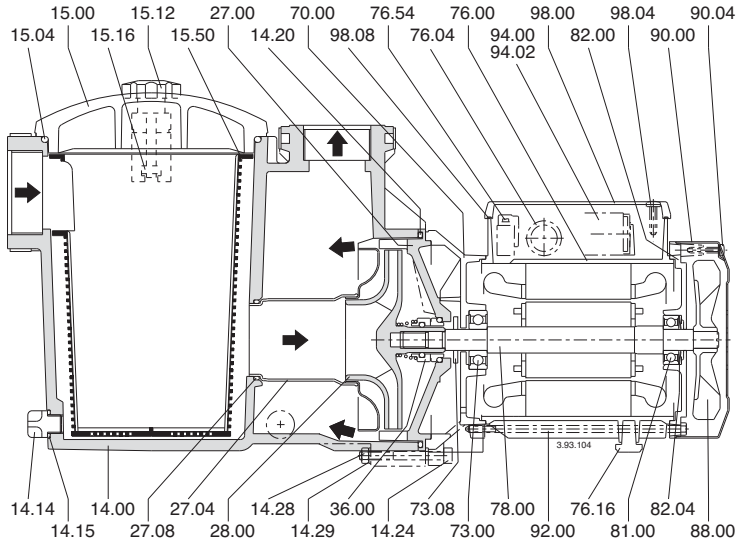
Русский \_\_\_\_\_

С 2 или более всасывающими трубами (для пеноотделителей, донного слива, крепления для донного очистителя) насколько возможно расположите трубы и коллектор ниже уровня воды и подведите к насосу одну вертикальную трубу (см. **рис. 8б**).

Уменьшая длину (объем) всасывающей трубы, которая заполняется водой вместе с насосом уменьшается время самовсасывания (см. **раздел 5.3**).

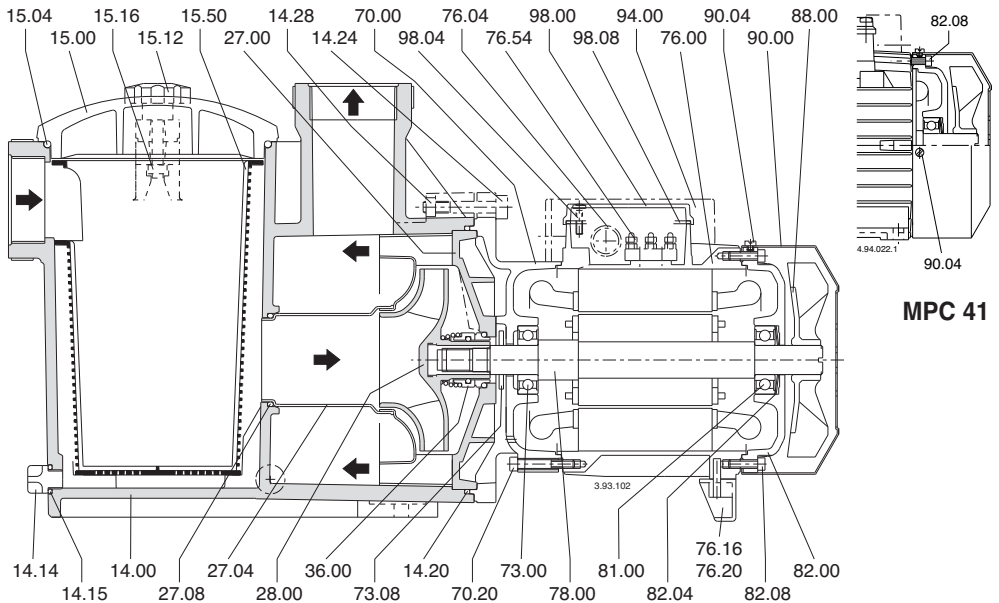


12. Disegni in sezione  
 Cross section drawings  
 Schnittzeichnungen  
 Dessins en coupe  
 Planos de sección  
 Sprängskiss  
 Onderdelentekening  
 Чертеж в разрезе



28.12  
**MPC 11**

**MPC 11, 21, 31, 41**



**MPC 41**

**MPC 5, 6, 7**



Italiano		English		Deutsch		Français	
Nr.	Denominazione	Nr.	Part designation	Nr.	Teile-Benennung	Nr.	Description des pièces
14.00	Corpo pompa	14.00	Pump casing	14.00	Pumpengehäuse	14.00	Corps de pompe
14.14	Tappo	14.14	Plug	14.14	Verschlußschraube	14.14	Bouchon
14.15	O-ring	14.15	O-ring	14.15	Runddichtring	14.15	Joint torique
14.20	O-ring	14.20	O-ring	14.20	Runddichtring	14.20	Joint torique
14.24	Vite	14.24	Screw	14.24	Schraube	14.24	Vis
14.28	Dado	14.28	Nut	14.28	Mutter	14.28	Ecrou
14.29	Rosetta	14.29	Washer	14.29	Scheibe	14.29	Rondelle
15.00	Coperchio filtro	15.00	Strainer cover	15.00	Filterdeckel	15.00	Couvercle du filtre
15.04	O-ring	15.04	O-ring	15.04	Runddichtring	15.04	Joint torique
15.12	Vite a manopola	15.12	Hand wheel	15.12	Flügelschraube	15.12	Vis papillon
15.16	Dado quadro	15.16	Square nut	15.16	Vierkantmutter	15.16	Ecrou carré
15.50	Filtro a cesto	15.50	Strainer basket	15.50	Saugsieb	15.50	Panier filtre
27.00	Coperchio diffusore	27.00	Diffuser cover	27.00	Diffusor-Deckel	27.00	Couvercle-diffuseur
27.04	Imbuto diffusore	27.04	Diffuser funnel	27.04	Diffusor-Trichter	27.04	Entonnoir-diffuseur
27.08	O-ring	27.08	O-ring	27.08	Runddichtring	27.08	Joint torique
28.00	Girante	28.00	Impeller	28.00	Laufrad	28.00	Roue
28.12	Anello di arresto	28.12	Retaining ring	28.12	Haltering	28.12	Anneau de blocage
36.00	Tenuta meccanica	36.00	Mechanical seal	36.00	Gleitringdichtung	36.00	Couvricle mécanique
70.00	Lanterna di ricordo	70.00	Lantern bracket	70.00	Antriebslaterne	70.00	Lanterne de raccordement
73.00	Cuscinetto	73.00	Ball bearing	73.00	Wälzlager	73.00	Roulement à billes
73.08	V-ring lato pompa	73.08	V-ring, pump side	73.08	V-Ring-Dichtung, pumpenseitig	73.08	Joint V-ring côté pompe
76.00	Carcassa con avvolg.	76.00	Motor casing with winding	76.00	Motorgehäuse mit Wicklung	76.00	Carcasse avec bobinage
76.16	Appoggio	76.16	Support	76.16	Stütze	76.16	Appui
78.00	Albero-rotore	78.00	Shaft with rotor packet	78.00	Welle mit Rotorpaket	78.00	Arbre-rotor
81.00	Cuscinetto	81.00	Ball bearing	81.00	Wälzlager	81.00	Roulement à billes
82.00	Coperchio motore	82.00	Motor end shield	82.00	Motorlagergehäuse	82.00	Couvercle de moteur
82.04	Molla di compensaz.	82.04	Compensating spring	82.04	Federscheibe	82.04	Rondelle de compensation
82.08	Vite	82.08	Screw	82.08	Schraube	82.08	Vis
88.00	Ventola	88.00	Motor fan	88.00	Lüfterrad	88.00	Ventilateur
90.00	Calotta	90.00	Fan cover	90.00	Lüfter-Haube	90.00	Capot
90.04	Vite	90.04	Screw	90.04	Schraube	90.04	Vis
92.00	Tirante	92.00	Tie-bolt	92.00	Verbindungsschraube	92.00	Tirant d'assemblage
98.00	Coperchio scat. mors.	98.00	Terminal box cover	98.00	Klemmenkastendeckel	98.00	Couvercle de boîte à bornes

Español		Svenska		Nederlands		Русский	
Nr.	Denominación	Nr.	Beskrivning	Nr.	Benaming	Nr.	Наименование
14.00	Cuerpo bomba	14.00	Pumphus	14.00	Pomphuis	14.00	Корпус насоса
14.14	Tapón	14.14	Propp	14.14	Plug	14.14	Заглушка
14.15	Junta tórica	14.15	O-ring	14.15	O-ring	14.15	Кольцевое уплотнение
14.20	Junta tórica	14.20	Pumphuspackning (O-ring)	14.20	O-ring	14.20	Кольцевое уплотнение
14.24	Tornillo	14.24	Skruv	14.24	Bout	14.24	Винт
14.28	Tuerca	14.28	Fyrkantsmutter	14.28	Moer	14.28	Гайка
14.29	Arandela fijación	14.29	Bricka	14.29	Borgring	14.29	Шайба
15.00	Tapa filtro	15.00	Filterlock	15.00	Filterdeksel	15.00	Крышка фильтра
15.04	Junta tórica	15.04	Filterlockspackning (O-ring)	15.04	O-ring	15.04	Кольцевое уплотнение
15.12	Pomo	15.12	Tumskruv (vingmutter)	15.12	Vleugelmoer	15.12	Винт с рукояткой
15.16	Tuerca cuadrada	15.16	Fyrkantsmutter	15.16	Vierkante moer	15.16	Квадратная гайка
15.50	Filtro	15.50	Sil (silkeborg)	15.50	Filterkorf	15.50	Барабанный фильтр
27.00	Tapa difusor	27.00	Diffusorlock	27.00	Diffuserdeksel	27.00	Крышка диффузора
27.04	Embudo difusor	27.04	Diffusorkon	27.04	Diffusertrechter	27.04	Воронка диффузора
27.08	Junta tórica	27.08	O-ring till diffusorkon	27.08	O-ring	27.08	Кольцевое уплотнение
28.00	Rodete	28.00	Pumphjul	28.00	Waaier	28.00	Рабочее колесо
28.12	Anillo de bloqueo	28.12	Låsring	28.12	Circlip	28.12	Стопорное кольцо
36.00	Sello mecánico	36.00	Axeltätning	36.00	Mechanische asafdichting	36.00	Мех. уплотнение
70.00	Acoplamiento motor bomba	70.00	Pumphusgavel	70.00	Lantaarnstuk	70.00	Соединительная втулка
73.00	Cojinete	73.00	Kullager, pumpsida	73.00	Lager	73.00	Подшипник
73.08	Junta lado bomba	73.08	V-ring	73.08	V-ring	73.08	V-ring
76.00	Carcasa motor bobinada	76.00	Stator med lindning	76.00	Motorhuis met wikkeling	76.00	Каркас с обмоткой
76.16	Apoyo	76.16	Stöd	76.16	Steun	76.16	Опора
78.00	Eje con rotor	78.00	Axel med rotor	78.00	As met rotor	78.00	Вал-rotor
81.00	Cojinete	81.00	Kullager, fläktsida	81.00	Lager	81.00	Подшипник
82.00	Tapa motor	82.00	Motorsköld, fläktsida	82.00	Motordeksel	82.00	Крышка двигателя
82.04	Muelle de compensación	82.04	Distansbricka	82.04	Compensatieveer	82.04	Компенсационная пружина
82.08	Tornillo	82.08	Skruv	82.08	Bout	82.08	Винт
88.00	Ventilador	88.00	Fläkt	88.00	Koelwaaier	88.00	Крыльчатка
90.00	Protector ventilador	90.00	Fläktkåpa	90.00	Koelwaaierkap	90.00	Колпак
90.04	Tornillo	90.04	Skruv	90.04	Bout	90.04	Винт
92.00	Espárrago tirante	92.00	Statorskruv	92.00	Draadeind	92.00	Распорка
98.00	Tapa caja bornes	98.00	Lock till kopplingslåda	98.00	Deksel aansluitdoos	98.00	Крышка зажимной коробки

**I****DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Noi CALPEDA S.p.A. dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che le Pompe MPC, MPCM, tipo e numero di serie riportati in targa, sono conformi a quanto prescritto dalle Direttive 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE e dalle relative norme armonizzate.

**GB****DECLARATION OF CONFORMITY**

We CALPEDA S.p.A. declare that our Pumps MPC, MPCM, with pump type and serial number as shown on the name plate, are constructed in accordance with Directives 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC and assume full responsibility for conformity with the standards laid down therein.

**D****KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir, das Unternehmen CALPEDA S.p.A., erklären hiermit verbindlich, daß die Pumpen MPC, MPCM, Typbezeichnung und Fabrik-Nr. nach Leistungsschild den EG-Vorschriften 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2006/95/EG entsprechen.

**F****DECLARATION DE CONFORMITE**

Nous, CALPEDA S.p.A., déclarons que les Pompes MPC, MPCM, modèle et numero de série marqués sur la plaque signalétique sont conformes aux Directives 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE.

**E****DECLARACION DE CONFORMIDAD**

En CALPEDA S.p.A. declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que las Bombas MPC, MPCM, modelo y numero de serie marcados en la placa de características son conformes a las disposiciones de las Directivas 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE.

**DK****OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

Vi CALPEDA S.p.A. erklærer hermed at vore pumper MPC, MPCM, pumpe type og serie nummer vist på typeskiltet er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i Direktiv 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC og er i overensstemmelse med de heri indeholdte standarder.

**P****DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Nós, CALPEDA S.p.A., declaramos que as nossas Bombas MPC, MPCM, modelo e número de série indicado na placa identificadora são construídas de acordo com as Directivas 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE e somos inteiramente responsáveis pela conformidade das respectivas normas.

**NL****CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij CALPEDA S.p.A. verklaren hiermede dat onze pompen MPC, MPCM, pomptype en serienummer zoals vermeld op de typeplaat aan de EG-voorschriften 2004/108/EU, 2006/42/EU, 2006/95/EU voldoen.

**SF****VAKUUTUS**

Me CALPEDA S.p.A. vakuutamme että pumppumme MPC, MPCM, malli ja valmistusnumero tyypikilvcsstä, ovat valmistettu 2004/108/EU, 2006/42/EU, 2006/95/EU direktiivien mukaisesti ja CALPEDA ottaa täyden vastuun siitä, että tuotteet vastaavat näitä standardeja.

**S****EU NORM CERTIFIKAT**

CALPEDA S.p.A. intygat att pumpar MPC, MPCM, pumptyp och serienummer, visade på namnplåten är konstruerade enligt direktiv 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC. Calpeda åtar sig fullt ansvar för överensstämmelse med standard som fastställts i dessa avtal.

**GR****ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ**

Εμείς ως CALPEDA S.p.A. δηλώνουμε ότι οι αντλίες μας αυτές MPC, MPCM, με τύπο και αριθμό σειράς κατασκευής όπου αναγράφετε στην πινακίδα της αντλίας, κατασκευάζονται σύμφωνα με τις οδηγίες 2004/108/ΕΟΚ, 2006/42/ΕΟΚ, 2006/95/ΕΟΚ, και αναλαμβάνουμε πλήρη υπευθυνότητα για συμφωνία (συμμόρφωση), με τα στάνταρς των προδιαγραφών αυτών.

**TR****UYGUNLUK BEYANI**

Bizler CALPEDA S.p.A. firması olarak MPC, MPCM, Pompalarımızın, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC, direktiflerine uygun olarak imal edildiklerini beyan eder ve bu standartlara uygunluğuna dair tüm sorumluluğu üstleniriz.

**RU****Декларация соответствия**

Компания "Calpeda S.p.A." заявляет с полной ответственностью, что насосы серий MPC, MPCM, тип и серийный номер которых указывается на заводской табличке соответствуют требованиям нормативов 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE.